

Учреждение образования Федерации профсоюзов Беларуси  
«Международный университет «МИТСО»

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор учреждения образования  
Федерации профсоюзов Беларуси  
«Международный университет «МИТСО»

  
В.М.Поздняков

2023 г.

Регистрационный № УД-015-23 /гос.

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА**

для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение  
межкультурных коммуникаций (по направлениям)

направление специальности 1-23 01 02-05 Лингвистическое обеспечение  
межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)

специализация 1-23 01 02-05 02 Коммуникативные технологии в бизнесе

2023 г.

Контрольный экземпляр

**СОСТАВИТЕЛИ:**

В.П. Акунец, доцент кафедры логистики и маркетинга учреждения образования Федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет «МИТСО», к.э.н., доцент;

В.Б. Скрюмблевич, старший преподаватель кафедры иностранных языков и межкультурных коммуникаций учреждения образования Федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет «МИТСО»;

С.С. Зубков, преподаватель кафедры иностранных языков и межкультурных коммуникаций учреждения образования Федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет «МИТСО»;

В.С. Олеско, преподаватель кафедры иностранных языков и межкультурных коммуникаций учреждения образования Федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет «МИТСО»

**РАССМОТРЕНА И РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой иностранных языков и межкультурных коммуникаций учреждения образования Федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет «МИТСО»

(протокол № 2 от 29.09.2023);

Советом экономического факультета учреждения образования Федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет «МИТСО»

(протокол № 3 от 27.10.2023)

*Контроль*  
*ведущий специалист*  
*УИУ*  
*Т.Д. Лацкович*

## I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа государственного экзамена составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования ОСВО 1-23 01 02-2013 для специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)», утвержденного Постановлением Министерства образования Республики Беларусь 30.08.2013 № 88, учебного плана специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» направлению специальности 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)», специализации 1-23 01 02-05 02 «Коммуникативные технологии в бизнесе» и утвержденных в установленном порядке учебных программ учреждения образования Федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет «МИТСО» по дисциплинам специальности:

- «Практическая грамматика»;
- «Практика устной и письменной речи»;
- «Основы перевода»;
- «Лингвистическое обеспечение бизнес-коммуникаций»;
- «Внешнеэкономическая деятельность».

Итоговая аттестация выпускника учреждения образования Федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет «МИТСО» специальности 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)» включает государственный экзамен по специальности и специализации и защиту дипломной работы, что позволяет определить теоретическую и практическую готовность выпускника к выполнению социально-профессиональных задач.

**Целью государственного экзамена является** проверка уровня и качества теоретической и практической готовности выпускника к решению следующих профессиональных задач. Выпускник должен иметь достаточный уровень знаний и умений в области переводческой, коммуникативной, информационно-аналитической, организационно-управленческой, инновационной видах деятельности.

Государственный экзамен проводится на заседании Государственной экзаменационной комиссии по билетам, содержащим вопросы по отдельным дисциплинам специальности в соответствии с содержанием настоящей программы.

Уровень компетентности выпускника на государственном экзамене оценивается по следующим блокам компетенций:

### **1. Академические компетенции:**

АК-1. Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-4. Уметь работать самостоятельно.

АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении проблем.

АК-7. Иметь навыки, связанные с использованием технических устройств, управлением информацией и работой с компьютером.

АК-8. Владеть навыками устной и письменной коммуникации.

## **2. Социально-личностные компетенции:**

СЛК-1. Владеть качествами гражданственности.

СЛК-2. Быть способным к социальному взаимодействию.

СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-7. Владеть системой знаний о социальной действительности и о себе.

СЛК-8. Уметь реализовывать сценарии поведения в типичных ситуациях.

СЛК-9. Уметь принимать решения с учетом сложившейся конъюнктуры.

СЛК-12. Иметь опыт осуществления профессиональной деятельности переводчика-референта в соответствии с моральным кодексом переводчика, отражающим патриотические и этические нормы поведения.

СЛК-13. Быть способным к критическому мышлению.

## **3. Профессиональные компетенции:**

### ***Коммуникативная деятельность***

ПК-1. Владеть сложными коммуникативными навыками и умениями; быть способным к формированию новых навыков и умений в иных социальных структурах и социокультурных ситуациях.

ПК-2. Владеть знанием культурных норм и ограничений в общении, обычаях, традиций и этикета.

ПК-3. Следовать поведенческим стандартам, ориентироваться в коммуникативных средствах, присущих национальному менталитету, с учетом сословной и иной вариативности.

ПК-4. Реализовывать требуемый ролевой репертуар в рамках профессии.

ПК-5. Владеть способностью убеждать.

ПК-6. Владеть навыками публичной речи на родном и на не менее чем двух иностранных языках.

ПК-7. Уметь адекватно интерпретировать коммуникативное поведение представителей иной культуры.

### **Производственно-практическая (переводческая) деятельность**

ПК-8. Осуществлять все виды устного и письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного языка на иностранный.

ПК-9. Анализировать возникающие переводческие трудности.

ПК-10. Находить оптимальные пути преодоления межъязыковых и межкультурных барьеров в различных ситуациях перевода.

ПК-11. Самостоятельно работать с современными источниками получения информации и пользоваться современными технологиями в процессе осуществления перевода.

ПК-12. Разрабатывать стратегии и тактики ведения переговоров, стратегии и тактики работы в условиях межъязыковой и межкультурной коммуникации.

ПК-13. Реализовывать на практике современные подходы к организации труда переводчика.

#### **Информационно-аналитическая деятельность**

ПК-14. Осуществлять информационно-аналитическую деятельность, обеспечивающую эффективность межкультурной, межъязыковой коммуникации в сфере внешнеэкономических связей.

ПК-15. Работать со специальной литературой; анализировать и оценивать собранную информацию, формировать информационно-аналитические базы данных.

ПК-16. Готовить доклады, материалы к презентациям и пользоваться глобальными информационными ресурсами.

ПК-17. Проводить анализ содержания и осуществлять интерпретацию текстов различной направленности.

#### **Организационно-управленческая деятельность**

ПК-18. Организовывать собственную деятельность и деятельность производственных групп.

ПК-19. Составлять плановую и отчетную документацию.

ПК-21. Эффективно взаимодействовать в мультикультурном коллективе.

ПК-22. Проводить консультации по вопросам обычаев, традиций, этикета, иерархической вариативности поведения, тематических ограничений в общении в различных этнокультурных сообществах.

ПК-23. Вырабатывать и принимать профессиональные решения, корректировать собственную деятельность и деятельность других участников процесса межкультурной коммуникации.

#### **Инновационная деятельность**

ПК-24. Быть способным осуществлять системный поиск.

ПК-25. Владеть приемами мозгового штурма, кейс-стади и игровыми технологиями.

ПК-26. Уметь использовать интерактивные методики взаимодействия.

ПК-27. Быть способным реализовывать методы и использовать средства, поддерживающие этапы реализации нововведения.

ПК-28. Обладать способностью поддерживать инновационные проекты в области организации труда, обслуживания, управления.

В целях подготовки к государственному экзамену организуются и проводятся обзорные лекции и консультации, на которых освещаются наиболее проблемные вопросы дисциплин, выносимых на государственный экзамен, раскрываются их концептуальные положения.

В информационно-методической части программы государственного экзамена указана рекомендуемая для подготовки литература.

Государственный экзамен проводится на заседании государственной экзаменационной комиссии по билетам, содержащим вопросы по отдельным

дисциплинам специальности, в соответствии с содержанием настоящей программы.

## ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА

Экзамен (ответы на вопросы билета и беседа с экзаменуемым) проводится на английском / немецком и русском языках.

В ходе подготовки, экзаменуемые имеют право использовать программу комплексного государственного экзамена по специальности 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)», а также переводные словари.

На подготовку к ответу, экзаменуемому отводится не менее 30 минут (но не более 1 астрономического часа). На ответ одного экзаменуемого отводится до 30 минут.

### Структура экзаменационного билета

Вопросы экзаменационного билета по учебным дисциплинам: «Практическая грамматика», «Практика устной и письменной речи», «Основы перевода», «Лингвистическое обеспечение бизнес-коммуникаций», «Внешнеэкономическая деятельность» отражают содержание образовательной программы по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономическая деятельность)».

Экзаменационный билет содержит 5 вопросов и состоит из двух частей: теоретико-практической (3 вопроса по учебным дисциплинам «Первый иностранный язык: Практическая грамматика», «Первый иностранный язык: Практика устной и письменной речи», «Первый иностранный язык: Основы перевода») и теоретической (2 вопроса по учебным дисциплинам «Лингвистическое обеспечение бизнес-коммуникаций», «Внешнеэкономическая деятельность»), позволяющие оценить полученные в процессе обучения знания и практические навыки.

### Характеристика теоретико-практической части

Три теоретико-практических вопроса билета будут отобраны из трех разделов программы комплексного государственного экзамена: раздел 1 учебная дисциплина «Первый иностранный язык: Основы перевода», раздел 2 учебная дисциплина «Первый иностранный язык: Практическая грамматика», раздел 3 учебная дисциплина «Первый иностранный язык: Практика устной и письменной речи».

Вопрос по дисциплине «Первый иностранный язык: Основы перевода» представляет собой теоретико-практическое задание и предполагает: а) чтение с использованием словаря текста и письменный перевод его отрывка с английского/немецкого на русский языки, что позволит оценить у экзаменуемого сформированность комплекса языковых переводческих умений на основе знания теории перевода, структурно-языковых особенностей английского / немецкого и русского языков. Отрывок текста на перевод

предлагается одним из членов государственной экзаменационной комиссии. Экзаменуемому предлагаются цельные по содержанию и структурно законченные тексты общественно-политической, научно-популярной и социально-познавательной тематики средней сложности; б) анализ используемых приемов перевода текста: лексико-семантических замен, лексико-грамматических трансформаций, грамматико-синтаксических преобразований.

Вопрос по дисциплине «Первый иностранный язык: Практическая грамматика» напрямую связан с текстом первого вопроса и предполагает ответ, который позволит оценить у экзаменуемого степень сформированности в его языковом сознании системы структурно функциональных грамматических соответствий языковых моделей английского / немецкого и русского языков, а также знание грамматических норм иностранного языка (английский, немецкий) и отклонений от норм, наиболее часто встречающихся в речи.

Вопрос по дисциплине «Первый иностранный язык: Практика устной и письменной речи» представляет собой коммуникативно-ориентированное задание и предполагает монологическое высказывание на основе речевого стимула, а также беседу членов государственной экзаменационной комиссии с экзаменуемым по заданной проблеме.

Вопрос по дисциплине «Лингвистическое обеспечение бизнес-коммуникаций» предусматривает ответ, позволяющий оценить способность экзаменуемого к анализу межличностных, групповых и массовых коммуникативных процессов; типологических особенностей коммуникативных технологий и параметров их эффективности в различных сферах бизнеса.

Формулировка вопроса по дисциплине «Внешнеэкономическая деятельность» является краткой (в виде постановки вопроса). Вопрос позволяет оценить уровень теоретической базы в области организации и управления ВЭД, а также тенденций развития мирового хозяйства и специфики осуществления внешнеэкономической деятельности в Республике Беларусь.

*Пример экзаменационного билета:*

1. Прочитайте текст №1. Письменно переведите указанный отрывок текста. Обратите внимание на подчеркнутые в тексте фразеологизмы. Что они означают? Расскажите об особенностях перевода связанных (фразеологических) словосочетаний.

2. В тексте № 1 найдите примеры инфинитива и поясните их. Какие существуют типы инфинитивов?

3. Беседа по речевому стимулу. «Personality and the way it affects earnings»

4. Раскройте тему: «Мастерство делового общения»

5. Цели и задачи внешнеэкономической деятельности

Для уточнения экзаменационной отметки экзаменуемому, могут быть заданы дополнительные вопросы в соответствии с программой государственного экзамена. Количество дополнительных вопросов не должно превышать трех.

## II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

### ДИСЦИПЛИНА 1. «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА»

#### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

##### **Тема 1. Имя существительное: число, падеж, род**

Имя существительное (The Noun). Общие сведения. Существительные собственные и нарицательные. Существительные исчисляемые и неисчисляемые. Число (Number). Образование множественного числа имен существительных. Особые случаи образования множественного числа имен существительных. Образование множественного числа сложных имен существительных. Имена существительные, употребляющиеся только в единственном числе. Имена существительные, употребляющиеся только во множественном числе. Падеж (Case). Общий падеж (The Common Case). Притяжательный падеж (The Possessive Case). Род (Gender). Имена существительные в функции определения. Определители существительного (Determinatives).

##### **Тема 2. Артикль: система артиклей, основные и особые функции артикля**

Артикль (The Article). Общие сведения. Произношение артиклей. Место артикля. Употребление артикля с именами существительными нарицательными. Употребление артикля с именами существительными нарицательными исчисляемыми. Употребление неопределенного артикля с исчисляемыми существительными. Употребление определенного артикля с исчисляемыми существительными. Употребление артикля с исчисляемыми существительными, имеющими при себе определение. Употребление артикля с именами существительными нарицательными неисчисляемыми. Употребление артикля с именами существительными вещественными. Употребление артикля с именами существительными отвлеченными. Отсутствие артикля перед именами существительными нарицательными исчисляемыми и неисчисляемыми. Артикль с определенными семантическими группами существительных. Употребление артикля с именами существительными собственными. Употребление артикля в некоторых устойчивых сочетаниях.

##### **Тема 3. Имя прилагательное: степени сравнения, субстантивированные прилагательные**

Имя прилагательное (The Adjective). Общие сведения. Степени сравнения (Degrees of Comparison). Употребление прилагательных в значении существительных. Место прилагательного в предложении

#### **Тема 4. Имя числительное**

Имя числительное (The Numeral). Общие сведения. Количественные числительные (Cardinal Numerals). Порядковые числительные (Ordinal Numerals). Дробные числительные (Fractional Numerals).

#### **Тема 5. Наречие**

Наречие (The Adverb). Общие сведения. Формы наречий. Классификация наречий по значению и их употребление. Наречия места. Наречия времени. Наречия меры и степени. Наречия образа действия. Наречия, придающие словам дополнительные смысловые оттенки. Наречия, относящиеся к предложению в целом. Наречия, служащие вопросительными словами. Наречия, служащие для соединения предложений. Степени сравнения наречий. Место наречия в предложении.

#### **Тема 6. Местоимение**

Местоимение (The Pronoun). Общие сведения. Личные местоимения (Personal Pronouns). Притяжательные местоимения (Possessive Pronouns). Возвратные местоимения (Reflexive Pronouns). Взаимные местоимения (Reciprocal Pronouns). Указательные местоимения (Demonstrative Pronouns). Вопросительные местоимения (Interrogative Pronouns). Относительные местоимения (Relative Pronouns). Случаи отсутствия относительных местоимений. Неопределенные местоимения (Indefinite Pronouns). Местоимения *some* и *any*. Местоимения, производные от *some* и *any*. Местоимения *no* и *none*. Местоимения, производные от *no*. Местоимения *much* и *many*. Местоимения *little* и *few*. Местоимение *all*. Местоимение *both*. Местоимения *either* и *neither*. Местоимения *each* и *every*. Местоимение *other*. Местоимение *one*.

#### **Тема 7. Глагол (The Verb). Общие сведения**

Глагол (The Verb). Общие сведения. Личные и неличные формы глагола. Основные формы глагола. Правильные и неправильные глаголы (Regular and Irregular Verbs). Смысловые (самостоятельные), вспомогательные и полувспомогательные глаголы (Notional, Auxiliary and Semi-auxiliary Verbs). Переходные и непереходные глаголы.

#### **Тема 8. Глагол: лицо и число, время и вид, залог, наклонение**

Наклонение (Mood). Залог (Voice). Личные формы глагола (Finite Forms of the Verb). Лицо и число (Person and Number). Изъявительное наклонение (The Indicative Mood). Повелительное наклонение. Действительный залог (The Active Voice). Времена действительного залога. Сослагательное наклонение (первый, второй, третий типы). Страдательный залог (The Passive Voice). Образование времен страдательного залога. Действительные и страдательные обороты. Употребление времен страдательного залога. Различные значения сочетания глагола *to be* с Past Participle. Способы перевода страдательных оборотов на

русский язык. Особенности употребления страдательных оборотов в английском языке. Страдательные обороты с формальным подлежащим it.

### **Тема 9. Времена группы Indefinite**

The Present Indefinite Tense (Настоящее неопределенное время). The Past Indefinite Tense (Прошедшее неопределенное время). The Future Indefinite Tense (Будущее неопределенное время). The Future Indefinite-in-the-Past Tense (Будущее неопределенное время в прошедшем)

### **Тема 10. Времена группы Continuous**

The Present Continuous Tense (Настоящее длительное время). Present Continuous глагола to go + инфинитив. The Past Continuous Tense (Прошедшее длительное время). The Future Continuous Tense (Будущее длительное время). The Future Continuous-in-the-Past Tense (Будущее длительное время в прошедшем).

### **Тема 11. Времена группы Perfect**

The Present Perfect Tense (Настоящее совершенное время). The Past Perfect Tense (Прошедшее совершенное время). The Future Perfect Tense (Будущее совершенное время). The Future Perfect-in-the-Past Tense (Будущее совершенное время в прошедшем).

### **Тема 12. Времена группы Perfect Continuous**

The Present Perfect Continuous Tense (Настоящее совершенное длительное время). The Past Perfect Continuous Tense (Прошедшее совершенное длительное время). The Future Perfect Continuous Tense (Будущее совершенное длительное время). The Future Perfect Continuous-in-the-Past Tense (Будущее совершенное длительное время в прошедшем).

### **Тема 13. Согласование времен (Sequence of Tenses)**

Одновременное действие. Предшествующее действие. Последующее действие. Согласование времен в сложных предложениях с несколькими придаточными. Случаи отклонения от правил согласования времен.

### **Тема 14. Модальные глаголы**

Вспомогательные и модальные глаголы (Auxiliary and Modal Verbs). Общие сведения. Глагол to be. Глагол to have. Глагол to do. Глаголы shall (should) и will (would). Глагол can (could). Глагол may (might). Глагол must. Глагол ought. Глагол need. Употребление вспомогательных и модальных глаголов во избежание повторения предшествующего глагола-сказуемого.

### **Тема 15. Неличные формы глагола и их синтаксические функции, вторично предикативные сочетания.**

Неличные формы глагола (Non-Finite Forms of the Verb). Общие сведения. Инфинитив (The Infinitive). Общие сведения. Образование форм инфинитива. Инфинитив с частицей to. Инфинитив без частицы to. Использование инфинитива в форме действительного залога (Active Infinitive) и страдательного залога (Passive Infinitive). Использование инфинитива в формах Indefinite, Perfect, Continuous и Perfect Continuous. оборот for + существительное (или местоимение) + инфинитив. оборот «Объектный падеж с инфинитивом» (Objective with the Infinitive). случаи использования оборота «объектный падеж с инфинитивом». оборот «именительный падеж с инфинитивом» (Nominative with the Infinitive). случаи использования оборота «именительный падеж с инфинитивом». Самостоятельный инфинитивный оборот. Герундий (The Gerund). Общие сведения. Использование герундия в форме действительного залога (Active Gerund) и страдательного залога (Passive Gerund). Использование герундия в форме Indefinite и Perfect. Использование герундия в различных функциях. Использование герундия после предлогов. Использование герундия без предшествующего предлога. Герундий с предшествующим существительным или местоимением. Перевод герундия на русский язык. Отличие герундия от отглагольного существительного. Причастие. Общие сведения. Образование форм причастия. Использование причастий. Present Participle Active. Past Participle Passive. Место Present Participle Active и Past Participle Passive в функции определения. Perfect Participle Active. Present Participle Passive. Perfect Participle Passive. Перевод английских причастий на русский язык. Перевод русских причастий и деепричастий на английский язык. Самостоятельный причастный оборот. оборот «Объектный падеж с причастием». Объектный падеж с причастием настоящего времени. Объектный падеж с причастием прошедшего времени.

### **Тема 16. Частица. Предлог. Союз. Междометие**

Предлог (The Preposition). Общие сведения. Предлоги, совпадающие по форме с наречиями. Место предлога в предложении. Использование отдельных предлогов и совпадающих с ними по форме наречий. Составные предлоги. Союз (The Conjunction). Общие сведения. Сочинительные союзы. Подчинительные союзы. Союзные слова. Союзы, предлоги и наречия, совпадающие по форме. Междометие (The Interjection). Общие сведения.

### **Тема 17. Структура простого предложения**

Предложение (The Sentence). Общие сведения. Простое предложение (The Simple Sentence). Сложное предложение (The Complex Sentence). Порядок слов в предложении. Порядок слов в повествовательном предложении. Расположение дополнений в предложении. Беспредложное косвенное дополнение и косвенное дополнение с предлогом to. Расположение обстоятельств в предложении. Отступления от обычного расположения главных членов предложения. Отступления от обычного расположения второстепенных членов предложения. Отрицание. Повествовательные отрицательные предложения. Отрицательная форма общих вопросов. Отрицательная форма специальных вопросов.

### **Тема 18. Простое предложение и его классификация по цели высказывания и структуре**

Повествовательные предложения (Declarative Sentences). Порядок слов в повествовательном предложении. Вопросительные предложения (Interrogative Sentences). Общие вопросы (General Questions). Ответы на общие вопросы. Расчлененные вопросы (Disjunctive Questions). Специальные вопросы (Special Questions). Ответы на специальные вопросы. Вопросы, относящиеся к подлежащему или к определению. Специальные вопросы с составным именным сказуемым. Альтернативные вопросы (Alternative Questions). Повелительные предложения (Imperative Sentences). Восклицательные предложения (Exclamatory Sentences).

### **Тема 19. Члены предложения: главные и второстепенные; способы их определения и выражения**

Главные члены предложения и их выражение. Подлежащее (The Subject). Формальное подлежащее *it*. Обороты *it is ... that* и *it is ... since*. Неопределенные подлежащие *one, they, we* и *you*. Сказуемое (The Predicate). Простое сказуемое. Составное именное сказуемое. Составное глагольное сказуемое. Сказуемое, выраженное оборотом *there is*. Согласование сказуемого с подлежащим. Второстепенные члены предложения и их выражение. Дополнение (The Object). Прямое дополнение (The Direct Object). Беспредложное косвенное дополнение (The Indirect Object). Предложное косвенное дополнение (The Prepositional Object). Формальное дополнение *it*. Определение (The Attribute). Обстоятельства (Adverbial Modifiers). Предложения с однородными членами (Sentences with Homogeneous Parts). Слова, грамматически не связанные с предложением (Independent Elements). Расположение дополнений в предложении. Беспредложное косвенное дополнение и косвенное дополнение с предлогом *to*. Расположение обстоятельств в предложении. Отступления от обычного расположения главных членов предложения. Отступления от обычного расположения второстепенных членов предложения.

### **Тема 20. Сложное предложение: его типы и средства связи**

Сложное предложение. Сложносочиненное предложение (The Compound Sentence). Сложноподчиненное предложение (The Complex Sentence). Виды придаточных предложений. Придаточные предложения подлежащие (Subject Clauses). Придаточные предложения подлежащие, начинающиеся с союза *that*. Придаточные предложения сказуемые (Predicative Clauses). Дополнительные придаточные предложения (Object Clauses). Дополнительные придаточные предложения, зависящие от глаголов, выражающих требование, совет, предложение, договоренность, приказание. Дополнительные придаточные предложения, зависящие от глаголов, выражающих чувство сожаления, удивления, негодования, радости и т.п. Дополнительные придаточные предложения, зависящие от глагола *to wish*.

## НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

### **Тема 1. Имя существительное: число, падеж, род**

Имя существительное (das Substantiv). Общие сведения. Существительные собственные и нарицательные. Существительные исчисляемые и неисчисляемые. Число (die Zahlform). Вещественные и абстрактные имена существительные. Грамматический род существительных (по значению и по форме).

Склонение существительных женского рода. Сильное склонение существительных. Слабое склонение существительных. Склонение существительных переходной группы. Склонение существительных во множественном числе. Склонение имен собственных.

Образование множественного числа существительных мужского, среднего и женского рода. Исчисляемые и неисчисляемые существительные.

Основные словообразовательные модели существительных. Производные существительные.

Имена существительные, употребляющиеся только в единственном числе. Имена существительные, употребляющиеся только во множественном числе. Падеж существительных (der Kasus). Род существительных (das Geschlecht).

### **Тема 2. Артикль: система артиклей, основные и особые функции артикля**

Артикль (der Artikel). Общие сведения. Склонение и употребление неопределенного (der unbestimmte Artikel), определенного артикля (der bestimmte Artikel). Употребление нулевого артикля (der Nullartikel). Употребление артикля перед именами собственными, перед вещественными существительными, перед абстрактными существительными. Употребление артикля в некоторых устойчивых сочетаниях.

### **Тема 3. Имя прилагательное: степени сравнения, субстантивированные прилагательные**

Слабое склонение прилагательных в единственном и множественном числе (die schwache Deklination der Adjektive). Сильное склонение прилагательных в единственном и множественном числе (die starke Deklination der Adjektive). Смешанное склонение прилагательных в единственном числе (die gemischte Deklination). Степени сравнения прилагательных (die Steigerungsstufen der Adjektive). Образование и употребление сравнительной и превосходной степени прилагательных и наречий. Элатив.

### **Тема 4. Имя числительное**

Количественные числительные (die Kardinalzahl). Образование и употребление количественных числительных. Порядковые числительные (die Ordinalzahl). Образование и употребление, склонение порядковых числительных.

### **Тема 5. Наречие**

Наречие (das Adverb). Общие сведения. Формы наречий. Классификация наречий по значению и их употребление. Наречия места. Наречия времени. Наречия меры и степени. Наречия образа действия. Наречия, придающие словам дополнительные смысловые оттенки. Степени сравнения наречий. Место наречия в предложении.

### **Тема 6. Местоимение**

Местоимение (das Pronomen). Общие сведения. Личные местоимения (das Personalpronomen). Притяжательные местоимения (das Possessivpronomen). Возвратные местоимения (das Reflexivpronomen). Указательные местоимения (das Demonstrativpronomen). Вопросительные местоимения (das Interrogativpronomen). Относительные местоимения (das Relativpronomen). Неопределенные местоимения (das Indefinitpronomen). Безличные местоимения man, es.

### **Тема 7. Глагол (Das Verb). Общие сведения**

Глагол (das Verb). Общие сведения. Личные и неличные формы глагола. Основные формы глагола. Сильные и слабые глаголы (starke und schwache Verben). Неправильные глаголы (unregelmäßige Verben). Вспомогательные глаголы haben, sein, werden. Переходные и непереходные глаголы. Глаголы с (не)отделяемыми приставками. Возвратные глаголы.

### **Тема 8. Глагол: лицо и число, время и вид, залог, наклонение**

Наклонение (der Modus). Залог (der Genus). Личные формы глагола. Лицо и число (die Person and der Numerus). Изъявительное наклонение. Повелительное наклонение. Действительный залог (das Aktiv). Времена действительного залога. Страдательный залог (das Passiv). Образование времен страдательного залога. Действительные и страдательные обороты. Употребление времен страдательного залога. Одночленный пассив действия. Пассив состояния (статив), его значение, образование и употребление. Способы перевода страдательных оборотов на русский язык. Особенности употребления страдательных оборотов в немецком языке. Страдательные обороты с формальным подлежащим es. Конъюнктив, презентные формы (Konjunktiv I) и претеритальные формы (Konjunktiv II); образование, временное значение форм конъюнктива. Употребление претеритальных форм конъюнктива в самостоятельном предложении (конъюнктив нереального желания, потенциальный конъюнктив, конъюнктив, служащий для выражения просьбы и некатегоричного утверждения). Употребление презентных форм конъюнктива Präsens Konjunktiv (императивный, оптативный, конъюнктив для выражения предположения).

### **Тема 9. Времена в немецком языке**

Видовременные формы глагола. Образование и употребление настоящего времени (das Präsens). Образование и употребление глаголов в прошедшем времени перфект (das Perfekt). Образование и употребление глаголов в прошедшем времени претеритум (das Präteritum). Образование и употребление глаголов в прошедшем времени плюсквамперфект (das Plusquamperfekt). Образование, значение и употребление форм будущего времени Futur I и II. Относительное употребление временных форм глаголов. Система временных форм, их многозначность и синонимия.

### **Тема 10. Согласование времен (der Zeitgebrauch)**

Одновременное действие (die Gleichzeitigkeit). Предшествующее действие (die Vorzeitigkeit). Последующее действие (die Nachzeitigkeit). Согласование времен в сложных предложениях с несколькими придаточными.

### **Тема 11. Модальные глаголы**

Модальные глаголы *können, dürfen, müssen, sollen, wollen, mögen*: значение, спряжение, образование временных форм и их употребление в объективном значении. Модальные значения глаголов *brauchen* и *lassen*.

### **Тема 12. Неличные формы глагола и их синтаксические функции.**

Функции и сферы употребления неличных форм (именных форм) глагола в немецком языке. Инфинитив I и II, их значение. Образование инфинитива II, глагольные и именные свойства инфинитива I и II. Образование инфинитива I и II пассива действия и состояния. Субстантивация инфинитива. Употребление инфинитива без частицы *zu*. Употребление инфинитива с частицей *zu*. Инфинитивные группы: значение и употребление. Причастия I и II, их образование, глагольные и именные свойства. Значение и употребление причастия I с *zu*. Причастные обороты. Субстантивация причастий.

### **Тема 13. Частица. Предлог. Союз. Междометие**

Предлог (die Präposition). Общие сведения. Предлоги, управляющие винительным падежом. Предлоги, управляющие дательным падежом. Предлоги, управляющие винительным и дательным падежами. Предлоги, управляющие родительным падежом. Союз (die Konjunktion). Общие сведения. Сочинительные союзы. Подчинительные союзы. Союзные слова. Классификация частиц. Их функционирование. Междометия. Классификация междометий. Функционирование междометий.

### **Тема 14. Структура простого предложения**

Предложение (der Satz). Общие сведения. Простое предложение (der einfache Satz). Сложное предложение (der zusammengesetzte Satz). Порядок слов в предложении (die Wortfolge). Порядок слов в повествовательном предложении. Расположение дополнений в предложении. Расположение

обстоятельств в предложении. Отрицание. Форма общих вопросов. Отрицательная форма специальных вопросов.

### **Тема 15. Простое предложение и его классификация по цели высказывания и структуре**

Повествовательные предложения (der Aussagesatz). Порядок слов в повествовательном предложении. Вопросительные предложения (der Fragesatz). Общие вопросы. Специальные вопросы. Порядок слов в вопросительных предложениях, содержащих специальный и общий вопрос. Порядок слов в побудительном предложении. Прямой и обратный порядок слов. Место различных членов предложения (дополнений, обстоятельств). Позиция местоимения *sich* в предложении. Эмфатический порядок слов. Порядок слов в побудительных предложениях. Функции порядка слов в предложении.

### **Тема 16. Члены предложения: главные и второстепенные; способы их определения и выражения**

Главные члены предложения и их выражение. Подлежащее (das Subjekt). Сказуемое (das Prädikat). Простое сказуемое. Составное именное сказуемое. Составное глагольное сказуемое. Сказуемое, выраженное оборотом *es gibt*. Согласование сказуемого с подлежащим. Второстепенные члены предложения и их выражение. Дополнение (das Objekt). Прямое дополнение. Предложное косвенное дополнение. Определение (das Attribut). Обстоятельства (die Adverbialbestimmung). Предложения с однородными членами. Расположение дополнений в предложении. Расположение обстоятельств в предложении.

### **Тема 17. Сложное предложение: его типы и средства связи**

Сложное предложение. Сложносочиненное предложение (die Satzreihe). Структурное отношение между конstituентами сложносочиненного предложения. Способы связи конstituентов, средства связи. Сложноподчиненные предложения (das Satzgefüge). Порядок слов в сложноподчиненных предложениях. Структурное отношение между его конstituентами (главной и придаточной частями), способы связи между ними. Придаточные причины. Придаточные дополнительные. Придаточные цели. Придаточные времени. Придаточные определительные. Придаточное предложение подлежащее. Придаточное предложения сказуемое. Придаточные предложения места. Придаточные предложения времени. Придаточные предложения сравнения. Модальные придаточные предложения. Придаточные предложения следствия. Придаточные предложения условия. Придаточные предложения уступки.

## **ДИСЦИПЛИНА 2. «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ»**

### **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК/ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

#### **Тема 1. Сфера социально-личностного общения**

Личность человека. Внешность, характер, межличностные отношения. Семья, семейное положение, родственные связи. Люди в сфере бизнеса: личностные и профессиональные качества деловых людей.

#### **Тема 2. Сфера социально-бытового общения**

Прием гостей. Особенности и традиции питания в странах изучаемого языка. Общественные места питания. Правила хорошего тона за столом. Питание и здоровье. Покупки: магазины и основные отделы. Выбор и совершение покупок. Здоровье: визит к врачу. Болезни XXI века. Здоровый образ жизни.

#### **Тема 3. Сфера профессионально-трудового общения**

Профессионально-трудовая деятельность человека в современном обществе. Развитие профессиональных качеств. Бизнес-корреспонденция. Организации в сфере бизнеса. Деловая документация. Бизнес-этика.

#### **Тема 4. Сфера социально-познавательного общения**

Страны, столицы, города изучаемого языка. Национальные стереотипы. Беларусь: географическое положение, исторический экскурс, туристическая привлекательность. Минск: достопримечательности столицы. Международные бизнес контакты: подходы к бизнесу в различных странах; национальные стереотипы и бизнес; культурные различия и международное сотрудничество в сфере бизнеса; международные организации и их роль в развитии международного бизнеса.

#### **Тема 5. Сфера социально-культурного общения**

Отдых: выходные дни, праздники, каникулы, путешествия. Досуг: посещение музеев, театров и т.п. Спорт: виды спорта, спортивные состязания, Олимпийские игры; спорт и здоровье. Городская жизнь: транспорт, бытовое обслуживание и т.д.

## **ДИСЦИПЛИНА 3. «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ОСНОВЫ ПЕРЕВОДА»**

### **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК/ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

#### **Тема 1. Перевод слов**

Установление значения слова. Смыслы типовых отношений между словами. Перевод отдельных слов. Роль контекста при переводе. Пользование словарем. Аббревиатуры и сокращения.

#### **Тема 2. Ложные друзья переводчика**

Интернациональная и псевдоинтернациональная лексика. Псевдоинтернациональные слова в текстах специальной деловой тематики. «Ложные друзья» переводчика.

#### **Тема 3. Неологизмы**

Типология неологизмов. Способы образования неологизмов. Неологизмы при переводе.

#### **Тема 4. Многофункциональные слова**

Обзор многофункциональных слов. Перевод многофункциональных слов в зависимости от значения.

#### **Тема 5. Передача имен собственных и названий**

Транскрипция имен собственных. Транслитерация имен собственных. Перевод имен собственных. Наименования иностранных фирм, компаний, учреждений и организаций. Названия журналов, торговых марок. Перевод географических названий. Перевод адреса.

#### **Тема 6. Заимствования**

Заимствования в русском и английском/немецком языках. Американизмы. Англицизмы.

#### **Тема 7. Словосочетания**

Перевод словосочетаний. Свободные словосочетания. Перевод препозитивных атрибутивных словосочетаний. Связанные (фразеологические) словосочетания.

#### **Тема 8. Заголовки**

Функции заголовков (номинативная, оценочная, делимитивная, прогнозирующая, рекламная). Перевод заголовков и заголовочных комплексов. Особенности перевода заголовочных комплексов текстов публицистического стиля. Особенности перевода заголовочных комплексов текстов научного стиля

#### **Тема 9. Лексические трансформации при переводе**

Калькирование, конкретизация, генерализация, модуляция, антонимический перевод, экспликация (описательный перевод)

#### **Тема 10. Перевод предложений**

Перестановка компонентов предложения при переводе. Членение и объединение предложений. Особенности перевода предлогов и союзов.

## **ДИСЦИПЛИНА 4. «ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БИЗНЕС-КОММУНИКАЦИЙ»**

### **Тема 1. Язык и мышление**

Связь между языком и мышлением. Язык как система знаков. Виды знаков. Язык и речь. Теории происхождения речи. Проблема понимания. Языковая конвенция. Стабильность и изменения в языке.

### **Тема 2. Язык и культура**

Функции языка. Устная и письменная формы речи. Монолог и диалог. Белорусский и русский языки в системе мировой культуры. Состав языка. Литературный язык. Лексикон и тезаурус. Словари.

### **Тема 3. Язык и профессиональная деятельность**

Термины и их употребление. Способы образования терминов. Профессионализмы и профессиональный жаргон. Речь специалиста и речь менеджера. Проблемы межпрофессионального общения.

### **Тема 4. Неологизмы и инноватика в менеджменте**

Архаизмы и неологизмы. Понятие творчества. Процесс словотворчества. Словотворчество в инновационной деятельности.

### **Тема 5. Мастерство делового общения**

Мастерство личной презентации. Виды спора. Деловая беседа. Переговоры. Ведение собрания, совещания. Конфликты на собраниях. Речевой этикет в деловом общении.

### **Тема 6. Мастерство письменной речи**

История и виды письменности. Редактирования и корректура. Эпистолярный жанр. Нормы деловой переписки. Составление резюме. Деловая электронная переписка.

### **Тема 7. Нормы делопроизводства и документооборота**

Связь между языком и мышлением. Язык как система знаков. Виды знаков. Язык и речь. Теории происхождения речи. Проблема понимания. Языковая конвенция. Стабильность и изменения в языке.

### **Тема 8. Основные положения теории коммуникации**

Понятие коммуникации. Модель коммуникативного акта. Вербальная и невербальная коммуникация.

**Тема 9. Коммуникация в обществе и СМИ**

Социальный аспект коммуникаций. Виды коммуникативного воздействия. Агитация, пропаганда, реклама, PR. Функции СМИ. Типология средств массовой информации. Основы общения делового человека со СМИ.

**Тема 10. Средства коммуникации в современном бизнесе**

Галактика Гуттенберга и галактика мультимедиа. Новые средства коммуникации. Интернет и бизнес.

**Тема 11. Работа в команде**

Управление конфликтными ситуациями. Мозговой штурм. Управление временем. Меры по преодолению корпоративного кризиса. Обсуждение новых рабочих практик.

**ДИСЦИПЛИНА 5. «ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ»****Раздел 1. Внешнеэкономическая деятельность Республики Беларусь****Тема 1.1. Понятие и основные направления внешнеэкономической деятельности**

Интеграция Республики Беларусь в систему мирохозяйственных связей. Понятие внешнеэкономических связей и внешнеэкономической деятельности. Основные направления и формы осуществления внешнеэкономической деятельности. Внешнеторговая деятельность как основное направление внешнеэкономической деятельности. Международное технико-экономическое и научно-техническое сотрудничество. Инвестиционное сотрудничество. Международное сотрудничество в сфере валютно-финансовых и кредитных операций.

Современный этап развития внешнеэкономической деятельности. Состояние и тенденции развития внешнеторгового потенциала Республики Беларусь. Основные торговые партнеры Республики Беларусь. Внешнеторговые отношения Республики Беларусь.

**Тема 1.2. Организация государственного и наднационального регулирования внешнеэкономической деятельности в Республике Беларусь**

Международно-правовые акты и законодательная основа государственного регулирования внешнеэкономической деятельности в Республике Беларусь. Особенности регулирования внешнеэкономической деятельности в Беларуси и в рамках Евразийского экономического союза. Структура и основные функции органов, осуществляющих руководство и управление внешнеэкономической деятельностью в Республике Беларусь.

Механизм и инструменты государственного регулирования внешнеэкономической деятельности Республики Беларусь. Экономические методы в системе государственного внешнеторгового регулирования. Таможенно-тарифное регулирование. Административные методы. Нетарифные методы регулирования внешнеэкономической деятельности. Торгово-политические режимы. Таможенное обложение. Международные торговые договоры.

Оценка эффективности внешнеторговой деятельности на уровне национальной экономики. Пути повышения государственного регулирования внешнеэкономической деятельности Республики Беларусь.

### **Тема 1.3. Информационное обеспечение внешнеэкономической деятельности**

Роль информации в обеспечении эффективности внешнеторговой деятельности. Зарубежный опыт информационного обеспечения внешнеторговой деятельности. Поставщики информационных услуг. Потребители информационных услуг.

Краткая характеристика элементов системы информационно-маркетинговой поддержки внешнеторговой деятельности субъектов хозяйствования. Современное состояние информационного обеспечения внешнеторговой деятельности в Республике Беларусь и необходимость его совершенствования.

## **Раздел 2. Внешнеэкономическая деятельность субъектов хозяйствования**

### **Тема 2.1. Организация внешнеторговой деятельности предприятий Республики Беларусь**

Внешнеторговая деятельность предприятий как основной вид внешнеэкономической деятельности белорусских экспортеров и импортеров. Основные формы внешнеторговых операций. Внешнеторговые функции предприятия: производственно-хозяйственная; организационно-экономическая; оперативно-коммерческая.

Формы организации управления внешнеторговой деятельностью на белорусских предприятиях. Технология проведения маркетинговых исследований зарубежных рынков для внешнеэкономической деятельности белорусских предприятий. Оценка эффективности внешнеэкономической деятельности на уровне субъектов хозяйствования.

Причины, препятствующие расширению внешнеторговой деятельности предприятий Республики Беларусь. Пути повышения эффективности внешнеторговой деятельности белорусских субъектов хозяйствования.

## **Тема 2.2. Подготовка внешнеторговой сделки**

Понятие иностранного контрагента. Виды контрагентов. Понятие «фирма». Признаки ранжирования контрагентов. Классификация контрагентов на мировом рынке по организационно-правовому статусу участников внешнеэкономической деятельности.

Способы поиска контрагента для совершения внешнеторговой сделки. Источники информации о потенциальных контрагентах. Систематизация деловых сведений. Досье и информационная карта фирмы.

Коммерческие предложения во внешнеэкономической деятельности. Способы установления делового партнерства для совершения экспортно-импортной сделки. Понятие коммерческого предложения. Оферта. Твердая оферта. Свободная оферта. Запрос на товар. Заказ. Порядок переписки и ведения внешнеторговой корреспонденции.

## **Тема 2.3. Внешнеторговый контракт и его структура**

Понятие внешнеторгового контракта. Роль контракта во внешнеэкономической деятельности. Контракт купли-продажи как документ международной торговли. Перечень основных статей международного контракта купли-продажи. Существенные и несущественные условия международного контракта купли-продажи. Виды контрактов. Типовая структура контракта. Стандартные разделы контракта. Обязательства сторон. Общие обязательства для экспортёра и импортёра. Влияние национальных законодательных норм на позиции контрагентов.

Система международного регулирования внешнеторговых контрактов. Перечень и содержание основных статей международного контракта купли-продажи. Вводная часть. Определение сторон. Предмет контракта. Спецификация как составная часть договора.

## **Тема 2.4. Базисные условия поставок, цены и условия платежа во внешнеторговых контрактах**

Понятие и назначение базисных условий поставки. Транспортные условия поставок. Основные группы терминов Инкотермс 2020. Их краткая характеристика.

Обозначение цены в контракте. Базис цены. Способ фиксации цены. Уровень цены. Условия платежа в контракте. Валюта платежа, валюта цены, срок платежа, способ платежа, валютные оговорки.

Система и принципы международных расчетов. Каналы прохождения платежа и расчетно-платежные документы. Формы расчётов. Расчёты по открытому счёту. Инкассо. Аккредитив. Виды аккредитивов. Основные этапы операции с аккредитивом. Использование вексельной формы расчета.

### **Тема 2.5. Условия, обеспечивающие выполнение внешнеторговых контрактов**

Значение во внешнеторговом контракте условий, обеспечивающих его выполнение. Виды условий. Упаковка и маркировка товаров. Сдача-приёмка (предварительная и окончательная). Место. Срок. Способы проверки количества поставленного товара (отгруженное и выгруженное количество). Способы приёмки по качеству (на основании сертификатов, фактическая проверка).

Страхование грузов во внешнеторговых операциях. Страхование от транспортных рисков. Ответственность по договору страхования. Рекламации. Санкции. «Форс-мажор» (оговорка об обстоятельствах непреодолимой силы). Арбитраж. Постоянно действующие и временные арбитражи. Другие условия договора.

## **Раздел 3. Международная коммерческая и производственная деятельность**

### **Тема 3.1. Международные торгово-посреднические операции**

Понятие внешнеторгового посредничества. Преимущество использования посредников во внешнеэкономической деятельности. Виды торгово-посреднических операций. Понятие дистрибьютора, комиссионера, агента, брокера. Условия проведения ими посреднических операций.

Права и обязанности посредников. Неэксклюзивное и эксклюзивное право. Право первой руки. Способы вознаграждения посредников.

### **Тема 3.2. Формы международной конкурсной торговли**

Понятие и значение международных бирж, аукционов, торгов. Структура международных товарных бирж. Сущность и особенности международной биржевой торговли. Виды биржевых операций. Современные тенденции развития международной биржевой торговли.

Предметы и организаторы аукционов и торгов. Виды аукционов и торгов, их сравнительная характеристика. Организация проведения аукционов и торгов. Подготовка и представление предложений участникам торгов. Оценка и анализ тендерными комитетами предложений участников. Выявление и объявление победителей аукционов и торгов. Гласные и негласные критерии оценки. Организация международных выставок-ярмарок.

### **Тема 3.3. Международная торговля услугами**

Международные сделки купли-продажи услуг. Способы предоставления услуг. Классификация и характеристика основных видов сделок по купле-продаже услуг. Инжиниринг. Консалтинг.

Арендные сделки во внешнеэкономической деятельности. Понятие оперативного и финансового лизинга. Услуги международного туризма. Международные сделки купли-продажи услуг, обслуживающие куплю-продажу

товаров. Транспортно-экспедиторские и услуги по хранению грузов во внешнеэкономической деятельности (логистика). Услуги по страхованию грузов во внешнеэкономической деятельности.

Услуги по международным расчетам. Кредитование внешнеэкономической деятельности. Альтернативные виды кредитования (факторинг, форфейтинг).

#### **Тема 3.4. Международная торговля результатами интеллектуальной собственности**

Понятие международной торговли научно-техническими знаниями. Виды международных операций по торговле интеллектуальной собственностью. Торговля патентами, лицензиями. Виды лицензий. Подготовка, заключение и исполнение лицензионной сделки. Содержание лицензионных договоров.

Вознаграждения за использование предмета лицензионного соглашения.

Понятие «ноу-хау» и его отличительные особенности. Франчайзинг как особая форма комплексного лицензирования. Достоинства и недостатки франчайзинга.

Законодательство Республики Беларусь в области охраны интеллектуальной собственности. Соглашение по ТАПИС.

#### **Тема 3.5. Совместное предпринимательство и свободные экономические зоны**

Понятие совместного предпринимательства. Формы совместного предпринимательства. Цели создания предприятий с иностранным капиталом. Процесс создания совместных предприятий. Совместные предприятия в экономике Республики Беларусь.

Свободные экономические зоны (СЭЗ). Предпосылки создания СЭЗ. Основные виды свободных экономических зон. Особенности функционирования СЭЗ в разных странах. Экономический механизм функционирования СЭЗ.

Развитие свободных экономических зон в Беларуси.

### III. ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

#### ДИСЦИПЛИНА 1. «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА»

#### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

##### ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Карневская, Е. Б. Практическая грамматика английского языка : учеб. пособие / Е. Б. Карневская, З. Д. Курочкина. – Минск : Аверсэв, 2017. – 480 с.
2. Качалова, К. Н. Практическая грамматика английского языка / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. – М. : Лист Нью, 2003 – 544 с.
3. Simkhovich, V. A. English Grammar in Communication / V. A. Simkhovich. – Minsk, 2001 – 400 p.
4. Thomson, A. J. A Practical English Grammar / A. J. Thomson, A. V. Martinet. – Oxford University Press, 2010. – 383 p.
5. Петрашкевич, Н. В. Функциональная грамматика английского языка = Grammar Perfect : Functional View : учеб. пособие / Н. П. Петрашкевич, Л. А. Шелег, И. В. Дмитриева. – 4-е изд. – Минск : Лексис, 2015. – 272 с.
6. Петрашкевич, Н. В. Пособие по функциональной грамматике = Functional Units : в 2 ч. : учеб. пособие / Н. П. Петрашкевич, В. О. Французова, Л. А. Шелег. – 4-е изд. – Минск : Лексис, 2014. – Ч. 1. – 320 с.
7. Петрашкевич, Н. В. Пособие по функциональной грамматике = Functional Units. В 2 ч. : учеб. пособие / Н. П. Петрашкевич, В. О. Французова, Л. А. Шелег. – 3-е изд. – Минск : Лексис, 2014. – Ч. 2. – 272 с.

##### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Крылова, И. П. Грамматика современного английского языка : учебник / И. П. Крылова, Е. М. Гордон. – М. : Книжный дом «Университет», 2001. – 448 с.
2. Крылова, И. П. Сборник упражнений по грамматике английского языка : учеб. пособие / И. П. Крылова, Е. М. Гордон. – М. : Книжный дом «Университет», 1999. – 432 с.
3. Блох, М. Я. Практикум по английскому языку: Грамматика : сб. упражнений / М. Я. Блох – М., 2000.
4. Leech, G. Communicative Grammar of English / G. Leech, J. Svartvik. – Longman, 1975. — 304 p.
5. Thomson, A. V. Martinet. A Practical English Grammar, Exercises 1 / A. V. Thomson. – Oxford University Press, 2009. – 182 p.
6. Thomson, A. J. A Practical English Grammar, Exercises 2 / A. J. Thomson, V. Martinet. – Oxford University Press, 2010. – 200 p.
7. Evans, Virginia. FCE Use of English, part 1 / Virginia Evans. – Express Publishing, 2001 – 256 p.

8. Cotton, D. Market Leader Intermediate business English course book (new edition) / Cotton, D., Falvey D., Kent S. – Longman 2009. – 170 p.
9. Cotton, D. Market Leader Upper-intermediate business English course book (new edition) / Cotton, D., Falvey D., Kent S. – Longman 2009.– 173 p.
10. Dubicka, I. Market Leader Advanced business English course book / Dubicka, I., O’Keeffe, M. – Longman 2009. – 176 p.
11. Dooley, J. Grammarway 4 / J. Doodley, V. Evans. – Express Publishing, 2009. – 280 p.
12. Coe N. Oxford Living Grammar Intermediate. – Oxford: Oxford University Press, 2008. – 160 p.
13. Eastwood J. Oxford Practice Grammar with answers/ J.Eastwood. – Oxford University Press, 2006. – 397 p.
14. Jones L. New Progress to First Certificate/ Jones L. – Cambridge University Press, 2000.-319 p.
15. Murphy R. English Grammar in Use Supplementary Exercises with answers / R.Murphy, L. Hashemi. – Cambridge University Press, 2004. – 136 p.
16. Prodromou L. Grammar and Vocabulary for First Certificate / L. Prodromou. – Longman: Pearson, 2005. – 320 p.
17. Walker E. Grammar Practice for Upper-Intermediate Students/Elaine Walker & Steve Elsworth. – Longman, 2000. – 209 p.
18. L. G. Alexander Longman. English Grammar Practice for intermediate students. Longman, 1997— 147 p.
19. M. Y. Blockh. English Language Practice, M, 2000. – 190 p.
20. John Eastwood. Oxford Practice Grammar. Oxford University Press, 1999. – 154 p.
21. Luke Prodromou. Grammar and Vocabulary for first Certificate.Pearson Education Limited, 1999 – .80 p.
22. R. Murphy. English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students. Cambridge University Press. – 380 p.
23. Martin Hewings. Advanced Grammar in Use, 2000. – 185 p.
24. Vince M. Advanced Language Practice. Heineman, 1994. – 160 p.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ

1. Имя существительное: число, падеж, род, функции, определители
2. Артикль: система артиклей, основные и особые функции артикля.  
Употребление артикля
3. Имя прилагательное: степени сравнения, субстантивированные прилагательные. Место прилагательного в предложении
4. Имя числительное. Количественные числительные. Порядковые числительные. Дробные числительные.
5. Наречие: формы, классификация, степени сравнения наречий, место наречия в предложении.
6. Местоимение: типы и функции

7. Глагол: типы и формы глагола.
8. Глагол: лицо и число, время и вид, залог, наклонение
9. Времена группы Indefinite
10. Времена группы Continuous
11. Времена группы Perfect
12. Времена группы Perfect Continuous
13. Согласование времен
14. Модальные глаголы
15. Неличные формы глагола и их синтаксические функции, вторично предикативные сочетания.
16. Частица. Предлог. Союз. Междометие
17. Структура простого предложения
18. Простое предложение и его классификация по цели высказывания и структуре
19. Члены предложения: главные и второстепенные; способы их определения и выражения
20. Сложное предложение: его типы и средства связи

## НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

### ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие / М. М. Васильева. – М : Гардарики, 1999. – 206 с.
2. Нарустанг, Е. В. Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие / Е. В. Нарустанг. – СПб : Лань, 1997. – 320 с.
3. Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка / И. П. Тагиль. – СПб : КАРО, 2001. – 336 с.
4. Юнг, В. Грамматика немецкого языка / В. Юнг. – СПб : Лань, 1996. – 544 с.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

5. Deutsche praktische Grammatik. Lehr-und Übungsbuch. – Минск: МГЛУ, 2005. – 180 с.
6. Eichbaum, G. Der einfache und zusammengesetzte Satz / G. Eichbaum, I. Paramonova. – Просвещение, 1972. – 216 с.
7. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие / М. М. Васильева, М. А. Васильева. – М. : Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2013. – 238 с.
8. Григорьева, Л. Н. Грамматика современного немецкого языка = Deutsche Grammatik: Aufbaukurs: Lehrbuch : учебник / Л. Н. Григорьева [и др.]. – М. : ИЦ Академия, Фил. ф-т СПбГУ, 2013. – 256 с.

9. Дождиков, Е. В. Грамматика немецкого языка с упражнениями. Deutsche Grundgrammatik in Aktion : учеб. пособие. 2-е изд., стер / Е. В. Дождиков и др... – М. : Флинта, 2011. – 272 с.
10. Завьялова, В. М. Грамматика немецкого языка : краткий справ. / В. М. Завьялова, И. В. Извольская. – 7-е изд. – М. : КДУ, 2012. – 272 с.
11. Паремская, Д. А. Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие / Д. А. Паремская. – Мн. : Вышэйшая шк., 2013. – 351 с.
12. Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях: по новым правилам орфографии и пунктуации немецкого языка / И. П. Тагиль. – СПб. : КАРО, 2012. – 384 с.
13. Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка: по новым правилам орфографии и пунктуации немецкого языка / И. П. Тагиль. – СПб. : КАРО, 2012. – 496 с.
14. Шекасюк, Б. П. Практическая грамматика немецкого языка для студентов-германистов и переводчиков: Синтаксис. Предложение (III год обучения) В. Р. Schekassuck. Deutsch / Б. П. Шекасюк. – М. : Книжный дом Либроком, 2010. – 208 с.
15. Шекасюк, Б. П. Практическая грамматика немецкого языка для студентов-германистов и переводчиков: Морфология. Глагол (II год обучения). В. Р. Schekassuck. Deutsch / Б. П. Шекасюк. – М. : Книжный дом Либроком, 2010. – 288 с.
16. Шекасюк, Б. П. Практическая грамматика немецкого языка для студентов-германистов и переводчиков: Морфология (I год обучения) / Б. П. Шекасюк. – М.: Либроком, 2010. – 296 с.
17. Hall, K. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene / K. Hall, G. Scheiner. – Ismaning : Hueberverl., 2000. – 431 S.

#### ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ

1. Имя существительное: число, падеж, род, функции, определители
2. Артикль: система артиклей, основные и особые функции артикля.  
Употребление артикля
3. Имя прилагательное: степени сравнения, субстантивированные прилагательные. Место прилагательного в предложении
4. Имя числительное. Количественные числительные. Порядковые числительные. Дробные числительные.
5. Наречие: формы, классификация, степени сравнения наречий, место наречия в предложении.
6. Местоимение: типы и функции
7. Глагол: типы и формы глагола.
8. Глагол: лицо и число, время и вид, залог, наклонение
9. Настоящее время Präsens
10. Прошедшее время Perfekt
11. Прошедшее время Präteritum

12. Предпрошедшее время Plusquamperfekt
13. Будущее время Futur I, Futur II
13. Согласование времен
14. Модальные глаголы
15. Неличные формы глагола и их синтаксические функции, вторично предикативные сочетания.
16. Частица. Предлог. Союз. Междометие
17. Структура простого предложения
18. Простое предложение и его классификация по цели высказывания и структуре
19. Члены предложения: главные и второстепенные; способы их определения и выражения
20. Сложное предложение: его типы и средства связи

## **ДИСЦИПЛИНА 2. «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ»**

### **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

#### **ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

1. Карневская, Е. Б. Английский язык. На пути к успеху : [пособие] / Е. Б. Карневская, З. Д. Курочкина, Е. А. Мисуню. – 16-е изд., пересм. – Минск : Аверсэв, 2019. – 448 с.
2. Маслова, М. Е. Английский язык для деловой коммуникации = The language of modern business : (с электронным приложением) / М. Е. Маслова, Ю. В. Маслов. – Минск : Республиканский институт высшей школы, 2020. – 330 с. + 1 электронный оптический диск (DVD-ROM).
3. Фастовец, Р. В. Практика английской речи. 1 курс = English Speech Practice. Challenge : учеб. пособие для студентов вузов / Р. В. Фастовец [и др.]; под ред. Р. В. Фастовец. – Минск : ТетраСистемс, 2018. – 472 р.

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

4. Бендецкая, М. Г. Практика письменной английской речи: Practice of Written English: учебное пособие. – Минск : ТетраСистемс, 2010. – 160 с.
5. Богова, М. Г. Развиваем речевые умения: Boost up your speech skills: сб. материалов; в 3 ч./ М. Г. Богова, С. Э. Кандыбович : под. общ. ред. М. Г. Боговой. – Минск : МГЛУ, 2015. – 432 с.
6. Кандыбович, С. Э. Английский язык для бизнеса: Хорошее начало – 1 : учеб. пособие / С. Э. Кандыбович, А. О. Сокол. – Минск : Лексис, 2005. – 162 с.
7. Пополняем свой словарь = Boosting Up Your Vocabulary : сб. материалов для самостоят. работы студентов; в 2 ч. / Н. П. Грицкевич. [и др.]; под общ. ред. Н. П. Грицкевич, М. Г. Боговой. – Минск : МГЛУ, 2011. – Ч. 1. – 188 с.

8. Пополняем свой словарь = Boosting Up Your Vocabulary : сб. материалов для самостоят. работы студентов; в 2 ч. / Н. П. Грицкевич. [и др]; под общ. ред. Н. П. Грицкевич, М. Г. Боговой. – Минск : МГЛУ, 2011. – Ч. 2. – 120 с.

9. Фастовец, Р. В. Практика английской речи = English Speech Practice : учеб. пособие. 2 курс: Achievement / Р. В. Фастовец, Т. И. Кошелева, Е. В. Таболич : под ред. Р. В. Фастовец. – Минск : Тетралит, 2017. – 400 с.

10. Eales, F. Speakout. Upper Intermediate Student's Book / F. Eales. – Essex : Pearson Education Limited, 2015 – 176 p.

11. Eales, F. Speakout. Upper Intermediate Workbook / F. Eales. – Essex : Pearson Education Limited, 2015 – 96 p.

### ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ

1. Travelling as a way to change perception of a national stereotypes.
2. The environmental impact of the city transport.
3. Earning a living as a lifestyle.
4. Personality and the way it affects earnings.
5. Organising your work place is a part of a bigger working strategy.
6. Shopping together: family vs. friends.
7. Shopping as a way for self-expression.
8. Are whistleblowers acceptable as a part of business-ethics.
9. It is more important to develop professional qualities than to be a whistleblower.
10. Social media as a way to spend your free time.
11. Invention is a type of professional activity.
12. Planning is key for everyday and leisure activities.
13. Social networks as an instrument for use at work.
14. Travel and migration: the difficulty of life “on the road”.
15. Travel and migration: the difficulty of living abroad.
16. The approaches to business in different countries are now tending to revolve around social networks.
17. The experience is more important than appearance.
18. London is not only the capital of accountancy.
19. Weighing the environmental costs: buy an eReader, or a shelf of books?
20. Chinese medicine – exotics or an alternative to regular medicine?
21. Choosing products by brands.
22. Developing professional qualities: your guide to progress.
23. Short talks during a coffee break.
24. Shopping addiction: signs, causes, and coping.
25. Advertising in transport.
26. School holidays – a time to buy new things for a child or the best family-friendly days out.
27. Business-correspondence, should it consider the cultural differences?

28. Can food be dangerous?
29. Family as a model of business structure.
30. Establishing business contacts with companies from other cultures.

## НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

### ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Шевцова, В. А. Практика устной и письменной речи. Немецкий язык = Mündliche und schriftliche Sprachpraxis. Deutsch : учеб. пособие / В. А. Шевцова, Р. А. Плавинский, Т. П. Бахун. – Минск: Выш. шк., 2020. – 192 с.
2. Нестерук, И. Ф. Немецкий язык. Профессиональное общение = Deutsch. Spracheinder Fachkommunikation: учеб. пособие для студентов учреждений высшего образования по специальностям «Современные иностранные языки (по направлениям)», «Современные иностранные языки (немецкий, английский)» / И. Ф. Нестерук, Т. А. Кальчук. – Минск : РИВШ, 2021. – 219 с.
3. Aspekte neu. Lehrbuch 2 / U. Koithan[u.a.]. – München : Klett-Langenscheidt, 2015. – 202 S.
4. Aspekte neu. Lehrbuch 3 / U. Koithan [u.a.]. – München : Klett-Langenscheidt, 2016. – 210 S.
5. Aufgerstrasse, H. Lagune. Kursbuch, Teil 3 / H. Aufderstrasse. – Hueber Verlag, 2008. – 224 S.
6. Weitblick :das große Panorama. Deutsch als Fremdsprache Kurs- und Übungsbuch / C. Böschel [u.a.]. – Berlin : Cornelsen, 2019. – 201 S.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

7. Бондаренко, Е. В. Практика устной и письменной немецкой речи = Sprachpraxis Deutsch : учеб.-метод. пособие : В 2 ч. Ч.2 / Е. В. Бондаренко, С. С. Гурьева, А. В. Сытько; под ред. Е.В. Бондаренко. – Минск : МГЛУ, 2010. – 272 с.
8. Вишневецкая, Л. В. Деловой немецкий язык : пособие для студентов экономических специальностей / Л. В. Вишневецкая. – Гомель : Белорусский торгово-экономический ун-т потребительской кооперации, 2011. – 28 с.
9. Галай, О. М. Немецкий язык : устные темы с упражнениями = Deutsch (mitÜbungen) / О. М. Галай, В. Н. Кирись. – 6-е изд. – Минск : Аверсэв, 2005. – 302 с.
10. Ковальчук, А. Н. Немецкий язык. Основные лексические темы / А. Н. Ковальчук. – 3-е изд., перераб. и доп. – Минск : Выш. шк., 2010. – 336 с.
11. Практика устной и письменной речи = SprachpraxisDeutsch: учеб.-метод. пособие : в 2 ч. / С. С. Гурьева [и др.] ; под ред. С. С. Гурьевой. – 2-е изд., доп. и испр. – Минск : МГЛУ, 2010. – Ч. 1. – 228 с.
12. Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка. / И. П. Тагиль. – 6-е изд. – СПб. : «КАРО», 2010. – 496 с.

13. Brettspiele. Deutsch als Fremdsprache / A. Pfau, A. Schmid. – Stuttgart : Klett, 2009. – 111 S.
14. Billina, A. Hören & Sprechen A2 / A. Billina. – Ismaning : Hueber, 2012. – 114 S.
15. Billina, A. Lesen&Schreiben A2 / A. Billina. – Ismaning : Hueber, 2012. – 110 S.
16. Billina, A. Wortschatz & Grammatik A2 / A. Billina, L. M. Brill, M. Techmer. – München : Hueber, 2013. – 128 S.
17. Fandrych, C. Klipp und Klar. Übungsgrammatik. Grundstufe Deutsch / C. Fandrych, U. Tallowitz. – Stuttgart : Klett, 2008. – 248 S.
18. Heidermann, W. Diktate: hören – schreiben – korrigieren / W. Heidermann. – München : Hueber, 2008. – 80 S.
19. Jin, F. Lextra. Deutsch als Fremdsprache. Grammatik – kein Problem / F. Jin, Uoß. – Berlin : Cornelsen, 2011. – 136 S.
20. Lemcke, C. Grammatik Intensivtrainer A2 / C. Lemcke, L. Rohrman. – Berlin : Langenscheidt, 2006. – 96 S.
21. Schritte. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Niveaustufen A1 – B1 / B. Gottstein-Schramm [u.a.]. – München : Hueber, 2009 – 70 S.
22. Schritte plus im Beruf. 2 Schritte. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Niveaustufen A1–B1 / B. Gottstein-Schramm [u. a.]. – München : Hueber, 2009 – 70 S.
23. Schritte plus im Beruf. Aktuelle Lesetexte aus Wirtschaft und Beruf 2–6 / W. Heuer [u. a.]. – München : Hueber, 2012 – 104 S.

#### ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ

1. Andere Länder- andere Sitten.
2. Das Campen gibt dem Menschen ein Gefühl von Freiheit.
3. Ferien zu Hause können auch richtig schön sein!
4. Reisevorbereitungen treffen ist stressing.
5. Einkaufen gehen: allein oder mit Freunden?
6. Nomophobia – die neue Krankheit?
7. Familienleben: Geteiltes Leid –halbes Leid.
8. Jugend und alt unter einem Dach.
9. Eine kinderreiche Familie ist ein Glück, oder?
10. Frühstück – Power für den Tag.
11. Was bietet uns die deutsche Küche an.
12. Über den Geschmack lässt sich nicht straiten.
13. Gesund ernähren – aber wie?
14. Verhaltensregeln beim Essen: interkulturelle Besonderheiten.
15. Reisen und Migration: Vor –und Nachteile des Lebens im Ausland.
16. Die Wohnung ist der Spiegel der Seele.
17. Alternative Therapien: Für oder Wider.
18. Die Erfahrung ist wichtiger als die Ausbildung.

19. Ansprüche an die heutigen Arbeitnehmer
20. Berlin ist die Stadt der unbegrenzten Möglichkeiten..
21. Die ständige Entwicklung der professionellen Eigenschaften ist der Weg zum Erfolg.
22. Kann das Essen gefährlich sein?
23. Nationale Stereotypen und kulturelle Identität: was macht uns so merkwürdig?
24. Business-Kommunikation und Geschäftsführung.
25. Körperliche Bewegung: Warum Sport so gesund ist.
26. Feste und Bräuche als Lebensmuster im Wandel der Zeiten.
27. Interkulturelle Zusammenarbeit und Geschäftsführung.
28. Geschäftskorrespondenz: Struktur und Arten.
29. Vorbeugen ist besser als heilen.
30. Das Leben in der Stadt und auf dem Lande :Vor-und Nachteile.

### **ДИСЦИПЛИНА 3. «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ОСНОВЫ ПЕРЕВОДА»**

#### **АНГЛИЙСКИЙ/НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

##### **ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

1. Алимов, В. В. Теория перевода: Пособие для лингвистов-переводчиков / В. В. Алимов.– М: URSS, 2022. – 240 с.
2. Бахтикиреева, У. М. Основы перевода : учеб. пособие / У. М. Бахтикиреева [и др.]. – Минск : Выш. школа, 2019. – 111 с.

##### **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

3. Алексеева, И. С. Профессиональный тренинг переводчика / И. С. Алексеев. – М. : Союз, 2001. – 278 с.
4. Дзенс, Н. И. Теория перевода и переводческая практика с немецкого на русский и с русского на немецкий : учеб. пособие / Н. И. Дзенс, И. Р. Перевышина. – СПб : Антология, 2012. – 560 с.
5. Алимов, В. В. Интерференция в переводе (на материале профессионально ориентированной межязыковой коммуникации и перевода в сфере профессиональной коммуникации) : автореф. дис. ... докт. филолог. наук : 10.02.19 / В. В. Алимов; соискание ученой степени доктора филологических наук. Институт языкознания Российской академии наук. – М., 2004. – 40 с.
6. Латышев, Л. К. Перевод: теория, практика и методика преподавания / Л. К. Латышев, А. Л. Семенов. – М. : Академия, 2003. – 190 с.
7. Мамедова, М. Г. Машинный перевод – эволюция и основные аспекты моделирования / М. Г. Мамедова, З. Ю. Мамедова. – Баку: Informasiya Texnologiyalari, 2006. – 156 с.

8. Мирам, Г. Алгоритмы перевода: Вступительный курс по формализации перевода (на англ. яз.) / Г. Мирам; под ред. М. Даймонда. – К. : Эльга, Ника-Центр, 2004. – 176 с.

9. Полуян, И. В. Очерки по практике перевода с английского языка на русский и с русского на английский / И. В. Полуян. – М. : Р. Валент, 2008. – 144 с.

10. Сдобников, В. В. Перевод и коммуникативная ситуация / В. В. Сдобников. – М. : Флинта : Наука, 2015. – 461 с.

11. Сослагательное наклонение в английском языке = Moods. Subjunctive Mood: учеб.-метод. комплекс / Авт.-сост. Е. А. Сланчак. – Минск : Изд-во МИУ, 2008. – 108 с.

12. Слепович, В. С. Курс перевода: учебник для студентов высших учебных заведений по специальности «Мировая экономика» / В. С. Слепович. – 9 изд. – Минск : ТетраСистемс, 2011. – 320 с.

13. Эко, У. Роль читателя: Исследования по семиотике текста / У. Эко. – СПб. : Изд-во symposium, 2005. – 502 с.

14. Эко, У. Сказать почти то же самое. Опыты о переводе / У. Эко. – СПб. : Изд-во symposium, 2006. – 574 с.

#### ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ

1. Значения слова. Смыслы типовых отношений между словами.
2. Неологизмы.
3. «Ложные друзья» переводчика.
4. Интернационализмы и псевдоинтернационализмы.
5. Связанные (фразеологические) словосочетания.
6. Лексические трансформации при переводе.
7. Передача и особенности перевода имен собственных.
8. Многозначные слова при переводе.
9. Роль контекста в переводе.
10. Многофункциональные слова и особенности их перевода.
11. Свободные словосочетания. Перевод препозитивных атрибутивных словосочетаний.
12. Аббревиатуры и сокращения: виды и особенности перевода.
13. Лексические соответствия при переводе.
14. Перевод предложений. Актуальное членение и объединение предложения.
15. Заимствования и особенности их перевода.

## ДИСЦИПЛИНА 4. «ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БИЗНЕС-КОММУНИКАЦИЙ»

### ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Брасс, А. А. Управление организацией. Структурно-логические схемы : пособие для обучающихся учреждений высшего образования / А. А. Брасс, О. Н. Солдатова, Н. И. Климкович. – Минск : Акад. управления при Президенте Респ. Беларусь, 2021. – 133 с.
2. Беляев, Ю. М. Инновационный менеджмент : учебник / Ю. М. Беляев. – 4-е изд., стереотип. – М. : Дашков и К, 2022. – 218 с.
3. Петрович, М. В. Переговорный процесс : учеб. пособие для студентов / М. В. Петрович, С. П. Мармашова. – Минск : Амалфея, 2021. – 403 с.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

4. Мирошниченко, А. А. Бизнес-коммуникации. Мастерство делового общения. Практическое руководство / А. А. Мирошниченко – М. : Книжный мир, 2008. – 384 с.
5. Слепович, В. С. Деловой английский. Business communication : учеб. пособие – В. С. Слепович. – Минск : ТетраСистемс, 2002. – 256 с.
6. Grant, D. Business Result Pre-intermediate Student's Book (2<sup>nd</sup> edition) / D. Grant, J. Hudson, J. Hughes. – Oxford University Press, 2017. – 159 p.
7. Appleby, R. Business Result Pre-intermediate Teacher's Book (2<sup>nd</sup> edition) / R. Appleby, D. Grant, M. Bartman. – Oxford University Press, 2017. – 97 p.
8. Baade, K. Business Result Advanced Student's Book (2<sup>nd</sup> edition) / K. Baade, C. Holloway [and others]. – Oxford University Press, 2018. – 161 p.
9. Appleby, R. Business Result Advanced Teacher's Book (2<sup>nd</sup> edition) / R. Appleby, H. Grant, L. White. – Oxford University Press, 2018. – 97 p.
10. Lowe, S. Delta Business Communication Skills: Negotiating / S. Lowe, L. Pile. – Surrey : Delta Publishing, 2007. – 66 p.
11. Lowe, S. Delta Business Communication Skills : E-Mailing / S. Lowe, L. Pile. – Surrey : Delta Publishing, 2004. – 64 p.
12. Thompson, K. English for Meetings / K. Thompson. – Oxford University Press, 2007. – 80 p.

### ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ

1. Проблемы межпрофессионального общения.
2. Язык и культура.
3. Конфликты на собраниях.
4. Профессионализмы и профессиональный жаргон.
5. Речь специалиста и речь менеджера.
6. Меры по преодолению корпоративного кризиса.

7. Язык как система знаков.
8. Средства коммуникации в современном бизнесе.
9. Галактика Гуттенберга и галактика мультимедиа.
10. Виды деловой документации.
11. Вербальная и невербальная коммуникация.
12. История и виды письменности.
13. Архаизмы и неологизмы.
14. Понятие творчества.
15. Словотворчество в инновационной деятельности.
16. Мастерство личной презентации.
17. Мастерство делового общения. Виды спора. Переговоры.
18. Мастерство делового общения. Правила ведения собраний и совещаний.
19. Мастерство письменной речи. Составление резюме.
20. Мастерство письменной речи. Принципы деловой электронной переписки.
21. Язык как система знаков. Виды знаков.
22. Агитация, пропаганда, реклама, PR.
23. Типологии и функции СМИ.
24. Делопроизводство и документооборот.
25. Язык и речь. Связь между языком и мышлением.
26. Основы общения делового человека со СМИ.
27. Управление конфликтными ситуациями. Способы разрешения конфликтов на собраниях.
28. Языковая конвенция. Стабильность и изменения в языке.
29. Типы документации, используемой компаниями во внутреннем и внешнем делопроизводстве.
30. Работа в команде. Мозговой штурм. Управление временем.

## ДИСЦИПЛИНА 5. «ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ТЕОРИЯ»

### ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Сушко, В. И. Экономика и управление внешнеэкономической деятельностью : учеб. пособие для студентов учреждений высшего образования по экономическим специальностям / В. И. Сушко. – Минск : Выш. шк., 2022. – 495, [1] с.
2. Корепанова, Н. Б. Внешнеторговый контракт: содержание, документы, учет, налогообложение : практ. пособие / Н. Б. Корепанова. – М. : ИНФРА-М, 2018. – 236, [1] с.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

3. Алехнович, А. В. Управление внешнеэкономической деятельностью Республики Беларусь : практ. пособие / А. В. Алехнович. – Минск : Амалфея, 2015. – 416 с.
4. Банковский кодекс Республики Беларусь. – Минск : Амалфея, 2013. – 260 с.
5. Бровкова, Е. Г. Внешнеэкономическая деятельность / Е. Г. Бровкова, И. П. Подиус. – М. : МТ-Пресс, 2021. – 186 с.
6. Войтович, А. И. Внешнеэкономическая деятельность : учеб.-метод. пособие / А. И. Войтович. – Минск : БГЭУ, 2015. – 87 с.
7. Войтович, А. И. Организация внешнеэкономической деятельности на предприятии : учеб.-метод. пособие / А. И. Войтович. – Минск : БГУ, 2019. – 72 с.
8. Гражданский кодекс Республики Беларусь. – Минск : Амалфея, 2012. – 752 с.
9. Драганов, В. Г. Основы таможенного дела: учебник / В. Г. Драганов. – М. : Экономика, 2018. – 675 с.
10. Инвестиционный кодекс Республики Беларусь. – Минск : Амалфея, 2010. – 84 с.
11. Карбанович, И. И. Международные автомобильные перевозки : учеб. пособие / И. И. Карбанович. – 7-е изд., перераб. и доп. – Минск : Юнипак, 2019. – 234 с.
12. Костюков, М. Е. Международный коммерческий контракт. Понятие. Техника написания. Примерные формы на рус. и англ. языках / М. Е. Костюков. – Минск : Асобны Дах, 2021. – 120 с.
13. Прокушев, Е. Ф. Внешнеэкономическая деятельность: учебник / Е. Ф. Прокушев. – М. : Изд.-торг. Корпорация «Дашков и К», 2021. – 500 с.
14. Розенберг, М. Г. Международная купля-продажа товаров. Комментарий к правовому регулированию и практике разрешения споров / М. Г. Розенберг. – М. : Статут, 2020. – 464 с.
15. Руденков, В. М. Организация и управление внешнеэкономической деятельностью : учеб. пособие / В. М. Руденков. – Минск : МГЭИ, 2015. – 484 с.

16. Таможенный кодекс Республики Беларусь. – Минск: Амалфея, 2009. – 416 с.

17. Учредительный договор о Евразийском экономическом союзе: [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [www.http://online.zakon.kz](http://online.zakon.kz) -Дата доступа: 02.02.2015 г.

18. Функ, Я. Инкотермс 2020: комментарий / Я. Функ. – Минск: Амалфея, 2021. – 52с.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ

1. Цели и задачи внешнеэкономической деятельности.
2. Функции государства как субъекта внешнеэкономической деятельности.
3. Принципы внешнеэкономической политики Республики Беларусь.
4. Республика Беларусь в системе международного разделения труда.
5. Роль международных организаций в развитии экономических отношений.
6. Понятие и объекты интеллектуальной собственности в международной торговле.
7. Роль и значение Всемирной торговой организации в регулировании внешнеэкономической деятельности.
8. Основные принципы деятельности Всемирной торговой организации.
9. Республика Беларусь и ВТО: проблемы и перспективы вступления.
10. Сущность и этапы внешнеторговых операций.
11. Классификация международных коммерческих операций.
12. Внешнеторговые посреднические операции.
13. Особенности международного сотрудничества объектами интеллектуальной собственности.
14. Основные этапы внешнеторговых сделок, виды оферт.
15. Международные операции купли – продажи услуг.
16. Услуги международного туризма, их особенности.
17. Сфера услуг в развитии внешнеэкономической деятельности.
18. Роль и задачи государственного регулирования внешнеэкономической деятельности.
19. Высшие органы управления внешнеэкономической деятельностью, их функции.
20. Система государственного регулирования внешнеэкономической деятельности.
21. Внешне торговые операции в сфере научно-технического сотрудничества.
22. Международная торговля результатами интеллектуальной собственности.
23. Принципы и задачи государственного регулирования внешнеэкономической деятельности.

24. Функции и полномочия государственных органов управления в регулировании внешнеэкономической деятельности.

25. Таможенно-тарифное и налоговое регулирование внешнеэкономической деятельности.

26. Нетарифные методы регулирования внешнеэкономической деятельности.

27. Регулирование внешнеэкономической деятельности в Евразийском экономическом союзе.

28. Перспективы вступления Республики Беларусь в Шанхайскую организацию сотрудничества и БРИК.

29. Базовые принципы проведения международных переговоров.

30. Правила и техника проведения международных переговоров.